



SAVOIR-VIVRE®

Creat cu pasiune și savoir-faire. Un volum Baroque Books & Arts®.

DOMINIQUE
LOREAU

Arta
RAFINAMENTULUI

traducere din limba franceză de
MARIA ZOICAȘ

Ediția a II-a, revizuită



AVOIR-VIVRE®

Colecție coordonată de Dana MOROIU

Dominique Loreau
L'ART DE LA DÉLICATESSE
© Dominique Loreau, 2016

© Baroque Books & Arts®, 2017, 2024

Imaginea copertei: © Jessica Durrant, *Polka dot tulle print*

Lettering: Ana Wagner

Concepție grafică © Baroque Books & Arts®

Lector: Nicoleta Valentina Arsenie

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

LOREAU, DOMINIQUE

Arta rafinamentului / Dominique Loreau;

trad. din lb. franceză de Maria Zoicaș. - Ed. a 2-a, reviz.

- București: Baroque Books & Arts, 2024

ISBN 978-630-6522-48-4

I. Zoicaș, Maria (trad.)

17

Tipărit la ARTPRINT S.A.

Niciun fragment din această lucrare și nicio componentă grafică nu pot fi reproduse fără acordul scris al deținătorului de copyright, conform Legii Dreptului de Autor.

PROLOG

Termenul „lux“, comun prin excelență, trezește de îndată următoarea întrebare: cum poate fi definit?

Bani, avere, abundență, belșug, bogăție, bunăstare, confort, somptuozitate, extravaganță, fast, grandoare, huzur, risipă, îndeplinire, prisosință, opulență, rafinament, strălucire, pompă, splendoare, ostentație, prestigiu?

Sau mai degrabă...

Timp, răgaz, libertate, nonșalanță, hedonism, rafinament, pasiune, frivolitate, simplitate, gingășie?

Luxul este câte puțin din fiecare și, asemenea simplității, ține doar de simțul valorilor, de bun-gust, de atitudine, de o stare de spirit modelabilă, de o anumită manieră de a consuma și de a concepe viața. Luxul și simplitatea au fost dintotdeauna considerate incompatibile. Așa să fie oare? Nu, dimpotrivă: viața este cu atât mai luxoasă cu cât este mai simplă. Și mai trebuie, pentru a ne

pune de acord, să definim ce înțelegem prin „lux“. Produse de marcă, de calitate, lucrate de mână... termenii evocă, pentru majoritatea oamenilor, atributele imediate ale luxului tradus în bunuri de consum. Dar oare se poate trăi „în lux“ fără un cont gras în bancă? Da, din fericire, se poate. Tocmai despre acest tip de lux este vorba în paginile următoare. Sunt convinsă că, la fel ca multe alte lucruri în viață, luxul ține doar de simțul valorilor, de bunul-gust, de atitudine, de o anumită manieră de a consuma și de a concepe viața.

Fiecare om seamănă, în fond, cu ceilalți: are nevoie de securitate, de mici plăceri, de un sens pe care să-l dea propriei vieți. Dincolo de o definiție moralizatoare, culpabilizatoare sau tabu, am putea fi tentați să spunem că luxul se rezumă la a fi fericit, la a fi bine și „doar“ la a fi. Altfel spus, luxul este, mai presus de toate, o chestiune de alegere și de atitudine, o stare de spirit, care se cultivă; nu în ultimul rând, luxul este arta de a-ți trăi viața deplin, cu eleganță și simplitate. Această formă de lux nu este un vis inaccesibil, ci se învață, se educă, se dobândește.

CONCLUZIE

Câtă vreme putem să facem alegeri, trăim o formă de lux.

Poate că luxul extrem înseamnă pur și simplu să-ți spui... că ești fericit. Putem să trăim într-un „lux permanent“, cu condiția să dezvoltăm o anumite stare de spirit, o atitudine „hedonistă“ față de viață. Să profităm de plăceri, dar să căutăm frugalitatea, să apreciem singurătatea, dar să avem prieteni adevărați, să trăim ca niște esteți, dar să nu ne atașăm de lucruri, să fim deopotrivă profunzi și superficiali, ușuratici și chibzuiți, înțelepți și excentrici, nepăsători și responsabili. Luxul înseamnă să ajungi la acea seninătate care-ți permite să accepți orice situație, la acea înțelepciune care-ți aduce desprinderea de bunurile materiale. Înseamnă să trăiești cu rafinament, să te respecti pe tine însuși și să-i respecti pe ceilalți. Înseamnă să nu mai lași ca banii să-ți fie principala preocupare și să înveți să nu mai călătorești doar la clasa business.

Înseamnă, în cele din urmă, să nu fii atașat de nimic, nici măcar de simplitate, și să te simți în largul tău oriunde – și într-o ceainărie uitată de lume, și într-un hotel de cinci stele. Înseamnă să ajungi la un nivel la care astfel de lucruri nu mai au importanță. Înseamnă să profiți pe deplin de fiecare clipă, acceptând că toate au un sfârșit. Și singura cale prin care poți să ajungi la acest nivel este să trăiești lucid și detașat. Liber de orice. Inclusiv de tine însuși.

Esti
ceea ce
CitiEsti

CUPRINS

Prolog.....	5
1. LUXUL – NU ATÂT O CHESTIUNE DE MIJLOACE, CÂT O STARE DE SPIRIT	7
Până să existe banii.....	10
KK sau luxul fără bani	10
Să trăiești purtându-ți de grijă: o plăcere convenabilă și satisfăcătoare	11
Arta de a ști să folosești puținul cu stil.....	12
Să sporești valoarea anumitor lucruri fără să cheltuiești vreun ban.....	13
Zen sau respectul față de obiecte	14
Gesturile frumoase pot să schimbe valoarea unei clipe	15
Dragostea pentru lucrurile care poartă amprenta timpului	15
Echilibrul, un lux rezervat celor înzestrați cu discernământ și inteligență	16
Arta de a fi prevăzător	17
Un trai simplu, luxul celor mai bogați dintre noi	18

Discernământul, o valoare pe cale de dispariție	19
Plăceri mondene și plăceri simple	20
Cumpătarea: echilibrul între exces și abținere.....	21
Un cuplu putred de bogat din Kyoto, care nu era interesat de lux.....	21
Nu cumva luxul înseamnă pur și simplu să fii fericit?.....	22
2. ARTA DE A CHELTUI INTELIGENT	25
Luxul și consumul	27
Scopul marketingului? Să ne creeze dorințe.....	28
Ne-am întrebat vreodată ce este o marcă?	29
Mărcile nu răspund unor alegeri raționale	30
Luxul și mărcile nu mai sunt apanajul unei clase privilegiate.....	31
Ipostazele noțiunii de lux	33
Cu toții ne naștem purtând în noi valoarea autenticității ...	33
Piața e saturată cu produse inovatoare	34
Oare calitatea obiectelor de lux le justifică întotdeauna prețul?	35
O expoziție care mi-a schimbat perspectiva asupra mărcii Pyrex®	36
Produsele clasice	37
Cremele antirid de lux	38
Trenciul cel vechi	38
Cizmarii din Kyoto și clienții lor	39
Restaurantele de lux din Japonia.....	40
Luxul lasă o amprentă de neșters asupra celor care l-au trăit	40
În ce măsură alegerile ne sunt dictate de snobism sau de naivitate?	41
E inutil să faci economii meschine, contează să fii vigilent la cheltuielile mari	42
Cheltuielile minore sunt acceptabile, dacă ne	

simplifică viața	43
Să iei taxiul sau să faci o comandă cu livrare acasă	43
Să le rămâi fidel comercianților	44
Să ai o agendă cu adrese utile	45
Valoarea morală a lucrurilor	45
3. OBIECTELE ARTIZANALE ȘI CELE FĂCUTE PE COMANDĂ, ANTIDOT PENTRU BLING-BLING	47
Oare luxul și piesele artizanale sunt indisociabile?	49
Luxul și piesele artizanale	50
Lacul, simbolul uneia dintre cele mai pure și mai nobile tehnici artizanale.....	51
Lucrurile făcute pe comandă în Occident: un lux, ca să te simți unic.....	52
Piese artizanale pe comandă: plăcerea și luxul raporturilor umane.....	53
Eleganța pieselor pe comandă	54
Secretul parizian al pieselor pe comandă.....	55
Trabucul pe comandă sau cum cheltuiește un prinț din Qatar mai puțini bani	56
4. IMPORTANȚA CALITĂȚII	57
Ce ne aduce calitatea?	59
Calitatea aduce încredere în sine.....	60
Calitatea își cruță energia	60
Calitatea aduce împușinarea poftelor	61
O prietenă înnebunită după flaut.....	61
Ușor-ușor, calitatea aduce economii.....	62
Calitatea durează ani mulți	62
Ceea ce consumăm sau ceea ce avem reflectă ceea ce suntem	63
Lucrurile cu care ne înconjurăm trebuie să ne amintească de ceea ce vrem să fim.....	63

Calitatea ne face fericiți.....	64
Cum se poate defini un design bun?.....	65
Ergonomia: corpul nostru decide.....	66
Criteriile esențiale din ergonomie: forma și funcția	67
Obiectul „potrivit“ sau pasiunea pentru ce e mai bun, o artă care datează din vremea dinastiei Song.....	68
5. CUM SE RECUNOAȘTE CALITATEA	69
Calitatea obiectelor, a bunurilor și a serviciilor.....	71
Produsele alimentare: citiți întotdeauna eticheta.....	72
Cauți cei mai buni comercianți.....	73
Nu vă bazați pe opiniile din presă, nici pe cele ale internauților.....	73
Când găsiți ceva confortabil, investigați.....	74
Refuzați categoric produsele „false“	74
Dați dovadă de curiozitate, uneori chiar de îndrăzneală.....	75
Preferăți magazinele producătorilor specializați în defavoarea supermarketurilor	76
Uneori, întâmplarea potrivește bine lucrurile	77
O mică sugestie ca să identificați lucruri de calitate.....	78
6. ELEGANȚA: SIMPLITATE ȘI RAFINAMENT	79
Cu toții avem nevoie de fericire.....	81
Eleganța nu rimează întotdeauna cu cheltuiala	82
Gustul pentru simplitatea rafinată nu se poate cumpăra ...	82
Japonia, calea dublă a luxului.....	83
Cuplul de la masa alăturată	84
Persoanele cu clasă sunt foarte discrete.....	84
Rafinamentul se vede și se simte	85
Fiți <i>iki</i> , trăiți <i>iki</i> – sofisticarea naturală	86
7. LUXUL E UN STIL CU ADEVĂRAT PERSONAL.....	87
Distincția: luxul care se simte.....	89
Puține haine, dar în stil personal.....	90

Să ai secrete și să emani un aer misterios.....	91
Nu e nevoie să fii bogat ca să te îngrijești și să zâmbești.....	92
Acceptați-vă așa cum sunteți	93
Siguranța din gesturile celor înstăriți	93
8. SĂ LOCUIEȘTI ÎNTR-UN SPAȚIU NATURAL	
ȘI LIBER.....	95
Mediul ideal: simplitate și autenticitate	97
Micile detalii care conferă distincție	98
Să faci totul pentru a-ți înfrumuseța interiorul e un lux esențial	99
Luxul unui interior nu depinde de suprafața lui	100
Nevoia de un interior cu design „inteligent”	101
Teoria lui Worringer	101
9. LUXUL DE A DEȚINE PUȚINE OBIECTE	103
Platon, precursor al minimalismului	105
Am atins punctul de saturație materială.....	106
Pentru iubitorii de lux nu există varianta B	107
Prea multe opțiuni dăunează fericirii	108
Oamenii pot să trăiască bine cu mult mai puțin decât își închipuie	109
Un tatami și o etajeră: culmea unei vieți trăite la extrem...	110
Să refuzi orice posesiune pentru a-ți dobândi liniștea	111
Adevăratul lux: să nu te temi de sărăcia materială.....	111
Estetica traiului cu puțin.....	112
Să nu mai ai nimic, doar să exiști, sau filozofia țiganilor...	113
10. CUM SĂ-ȚI ÎMBOGĂȚEȘTI VIAȚA PRIN FRUMUSEȚE	115
Unii oameni au o nevoie înnăscută de frumusețe, alții... nu	117
Să cauți frumusețea care satisface simțurile	118

Nici cel mai sărac estete nu se plictisește vreodată.....	119
Frumusețea lăcașurilor de cult.....	120
Frumusețea are un formidabil efect eliberator	121
Cu toții avem nevoie de frumusețe	122
Frumusețea se educă prin artă.....	123

11. SĂ-ȚI OFERI ÎN FIECARE ZI UN SCURT

MOMENT DE LUX	125
Micile luxuri cotidiene, o nevoie umană	127
Luxuri și emoții mărunte: ce ne-am face fără ele?	128
Luxul de a nu te grăbi dimineața	129
Luxul de a-ți permite câte o mică risipă	129
Să-ți permiți să arunci, să donezi sau să revinzi, fără să te simți vinovat.....	130
Ritualul unui mic-dejun în oraș.....	132
Ora aperitivului la Sam și Ethel.....	132
Domeniul simțurilor, mai cu seamă al mirosului, este nemărginit.....	133
Câteva sugestii pentru a profita de micile luxuri gratuite... ..	135

12. UTILITATEA OCUPAȚIILOR INUTILE

La ce ne folosește să fim fericiți?.....	139
Să ne educăm atenția.....	140
Lectura și călătoriile ajută la încetinirea ritmului vieții	141
Prin cultură ne trezim sentimentele.....	142
Pasiunea pentru ceaiul chinezesc	143
Luxul de a nu face nimic.....	144
Ca să te bucuri de luxul de a nu te grăbi, trebuie să fii organizat.....	145
Să trăiești în mod deliberat.....	146
Să nu ne legăm de promisiuni sau de orare.....	147
<i>Hare și ke</i> , zilele sfinte și zilele de muncă	148

O mică siestă – un lux care nu e un lux	148
Lenevitul în pat – una dintre cele mai mari plăceri ale vieții	149
Să facem din leneveală un cult.....	149
13. SĂ CĂLĂTOREȘTI CU UN SCOP	151
Călătoria, simbol al luxului	153
Luxul de a-ți cultiva o pasiune.....	154
Să dăm călătoriilor noastre un scop	155
Un lux simplu, dar încântător: călătoria cu trenul.....	156
Arta de a călători ca un <i>bon viveur</i>	157
Bilete la clasa business sau economic?.....	158
Luxul călătoriilor neplanificate.....	158
Desigur, luxul înseamnă și să călătorești fără bagaje	159
Să facem din fiecare zi o zi de concediu	159
Viață de hotel la domiciliu.....	160
Când suntem în concediu ne permitem să fim fericiți	161
Și dacă gânditul prea mult e o boală?	162
Maturizându-ne, devenim preocupați de bani, de putere, de statutul social	162
Să facem din momentele de așteptare niște minivacanțe ..	163
14. SĂ TRĂIM ÎN ARMONIE CU CEILALȚI.....	165
Nu cumva ceilalți sunt cea mai mare sursă de stres?	167
Să știi să fii fericit de unul singur	168
Libertatea se bazează pe propria răspundere.....	169
Luxul de a refuza	170
Să găsim distanța potrivită dintre noi și ceilalți	171
Luxul de a nu frecventa decât prieteni adevărați	172
Să nu ne mai luăm la întrecere cu nimeni	173
Să învățăm să dăruim.....	174
Concluzie	175



SAVOIR-VIVRE®

O colecție de formare și rafinare a personalității, *à la légère*, fără nicio declarație de intenție programatică.

Enciclopedii și alte lucrări capabile să corecteze micile imperfecțiuni și să răspundă la marile întrebări cu grație, umor și inteligență, pentru cititorii care își caută bucurii oneste într-o lume a speranțelor amânate.